

Las preposiciones in, at, on en inglés

¿Te sentís frustrado cuando te topás con las preposiciones en inglés? Si es así, no sos un caso único. **Las preposiciones son uno de esos campos que dan problemas en la mayoría de los idiomas** incluso a quienes ya los hablan con fluidez desde hace tiempo. Pero ¿por qué? Pues porque no existe una razón real por la que utilizamos una preposición concreta para hablar de un tiempo o lugar determinado, y lo que en tu lengua materna parece perfectamente lógico puede sonar raro cuando se traduce literalmente a otra lengua. **En este documento vamos a empezar por lo más básico: cómo y cuándo utilizar correctamente las preposiciones *in, at* y *on*.**

***In, at, on*: ¿cuándo utilizarlas y cuáles son las reglas?**

Estas tres palabritas son capaces de meter en más de un lío a los estudiantes de inglés, y eso que su uso más habitual es para referirnos a algo tan corriente como el tiempo y el lugar. Cuando necesites decidir por una u otra, en vez de pensar “¿Cómo diría yo esto en español?” (que en otras ocasiones sí puede ser una buena estrategia), **te aconsejamos pararte a pensar en cómo de general o específico es el tiempo o el lugar al que se refiere la frase.**

Si estás haciendo planes con otra persona, puede que mantengas una conversación parecida a esta:

“*Shall we go for a drink **in** the next few days?*”

“*Yeah, good idea - why don't we meet **on** Friday?*”

“*Ok, fine - let's meet **at** 8 p.m. **on** Friday.*”

(—¿Qué tal si vamos a tomar algo uno de estos días?

—Buena idea. ¿Nos juntamos el viernes?

—Dale, estupendo: nos vemos a las ocho el viernes, si te parece).

Fijate en que al principio estos dos amigos están decidiendo simplemente que van a juntarse en algún momento de los próximos días, y entonces utilizan “***in***”. Cuando fijan el día (que ya es algo más específico), la preposición es “***on***”. Y cuando concretan más (hablando de la hora), emplean “***at***”.

Aquí tienes algunos otros ejemplos:

Preposición	Con qué se usa	Ejemplos
<p><i>IN</i></p> <p>(en, por, dentro de, durante)</p>	<p>Número de semanas / meses / años</p> <p>Partes del día</p> <p>Meses</p> <p>Estaciones del año</p> <p>Años</p> <p>Décadas</p> <p>Siglos</p>	<p><i>3 weeks / 2 years / a month's time</i></p> <p>(Dentro de) 3 semanas / 2 años / un mes</p> <p><i>The morning / the afternoon / the evening</i></p> <p>(Por) la mañana / la tarde / la tarde/noche</p> <p><i>August / December</i></p> <p>(En) agosto / diciembre</p> <p><i>Summer / winter / autumn / spring</i></p> <p>(Durante / En) el verano / el invierno / el otoño / la primavera</p> <p>1983 / 2018</p> <p>(En) 1983 / 2018</p> <p><i>The 90s / the 1780s / the 2010s</i></p> <p>(En / Durante) los años 90 / la década de 1780 / la década de 2010</p> <p><i>The 20th century</i></p>

		(En) el siglo XX
ON ---	Días de la semana	<i>Monday / Friday</i> El lunes / El viernes
	Días especiales con la palabra “day”	<i>Christmas Day / New year’s Day</i> El día de Navidad / El día de Año Nuevo
	Fechas concretas	<i>April 1st / your birthday / February 8th</i> El 1 de abril / El día de tu cumpleaños / El 8 de febrero
AT (a las, en)	Horas	8 p.m. / 9.45 / 10 a.m. (A las) ocho de la tarde / 9.45 / 10 de la mañana
	Fiestas y festivales sin la palabra “day”	<i>Christmas / Easter / Diwali / Hannukah</i> (En) Navidad / Pascua / Diwali / Janucá

También usamos estas preposiciones al referirnos a lugares o a dónde está alguien o algo. Por ejemplo:

Preposición	Con qué se usa	Ejemplos
<p>IN</p> <p>(en)</p>	<p>Ciudades</p> <p>Países</p> <p>Continentes</p> <p>Partes de un país / región / ciudad</p>	<p><i>Budapest</i></p> <p>(En) Budapest</p> <p><i>France</i></p> <p>(En) Francia</p> <p><i>North America</i></p> <p>(En) Norteamérica</p> <p><i>The north / my neighbourhood</i></p> <p>(En) el norte / mi barrio</p>
<p>ON</p> <p>(en)</p>	<p>Calles</p> <p>Lugares concretos</p>	<p>Las Ramblas</p> <p>(En) las Ramblas</p> <p><i>The corner of Oxford and Regent street</i></p> <p>(En) la esquina entre las calles Oxford y Regent</p>
<p>AT</p> <p>(en)</p>	<p>Direcciones</p>	<p><i>13 Rochester Street</i></p> <p>(En) el número 13 de la calle Rochester</p>

	Lugares concretos de pueblos o ciudades	<i>The university / the hospital / the airport</i> (En) la universidad / el hospital / el aeropuerto
--	---	---

Tanto **“on”** como **“in”** sirven para indicar que estamos utilizando un medio de transporte, aunque aquí la cosa se complica, pues la preposición correcta en cada caso depende de qué tipo de medio de transporte se trate:

IN (en)	ON (en, a)
The car (En el coche)	The train (En el tren)
A taxi (En un taxi)	The bus (En el autobús)
	A bike (En bicicleta)
	A scooter (En patinete / moto)
	A skateboard (En monopatín)
	Foot (A pie)

Excepciones y variantes

El uso de las preposiciones tiene muchas excepciones y variantes, así que hay que estudiárselas. Entre las más importantes podemos destacar:

1. Cuando mencionamos las partes del día

Al hablar en general de las partes del día, utilizamos **“in”** con **“the morning”**, **“the evening”** y **“the afternoon”**. Pero, para hablar de **“night”**, solo usamos el artículo en

la expresión “*in the middle of the night*”, y cuando decimos “por la noche” (“*at night*”), la preposición es “*at*” y se omite “*the*”.

Por ejemplo:

*I prefer to exercise **in** the afternoon rather than **in** the morning. **At** night, I like to watch TV and relax. When I exercise **in** the afternoon, I'm so tired that I never wake up **in** the middle of the night.*

(Prefiero hacer ejercicio por la tarde, en vez de por la mañana. Por la noche me gusta ver la tele y relajarme. Cuando hago ejercicio por la tarde, estoy tan cansado que nunca me despierto en mitad de la noche).

2.Hablando del fin de semana...

Por lo general, en el Reino Unido se dice “*at the weekend*”, aunque en inglés americano es corriente preguntar “*What are you doing **on** the weekend?*” (¿Qué vas a hacer el fin de semana?), así que ambas formas son válidas.

3.Para describir dónde estás

La preposición empleada puede aportar un significado ligeramente distinto a lo que digas.

Compara:

- a.*I'm in the school - there's a dance concert on.*
- b.*I'm at school at the moment, studying for my final exams.*
- c.*I'll see you at school tomorrow.*

En la frase a), “Estoy en el colegio, hay un espectáculo de baile”, podemos imaginar que **la persona se encuentra dentro** del edificio del colegio (probablemente en el salón de actos). De forma similar, alguien podría decir “*I'm in the office*” (Estoy en la oficina) o “*I'm in the hospital*” (Estoy en el hospital), para destacar que se encuentra en ese edificio concreto, quizá incluso haciendo una cosa extraordinaria que no es lo que habitualmente se hace allí.

En cambio, en la frase b), “Ahora mismo estoy en el colegio, estudiando para los exámenes finales”, **el hablante comenta algo que hace en su vida diaria**, hablando del colegio como idea general, sin referirse necesariamente a uno u otro edificio, o ni siquiera a si está dentro o fuera, igual que podría decir “*I work*” (Trabajo) o “*I'm at university*” (Estoy en la universidad). Del mismo modo, en la frase c), “Mañana nos vemos en el colegio”, el hablante dice “*at school*” para referirse al colegio como institución a la que se acude cada día. También es corriente oír expresiones como “*at work*” (en el trabajo) o “*at home*” (en casa).

Errores frecuentes

Cuando llega el momento, mucha gente no sabe qué preposición tiene que usar. Vamos a ver cuáles son los errores que cometen con más frecuencia los estudiantes de inglés.

1. Usar indebidamente “at” para mencionar las partes del día:

Nos vemos por la mañana, a las 10.

I'll see you at the morning, at 10 o'clock. X

I'll see you in the morning, at 10 o'clock. ✓

2. Utilizar “in” con todos los medios de transporte:

Estaba en el autobús cuando me llamaste.

I was in the bus when you phoned. X

I was on the bus when you phoned. ✓

3. Confundir la preposición adecuada con el verbo “to arrive”.

Con el verbo “to arrive” son posibles tanto “at” como “in”. Normalmente utilizamos “at” para hablar de lugares como un aeropuerto, una estación, un banco, etc., e “in” para referirnos a una ciudad o un país. Nunca usamos, en cambio, la preposición “to”:

Llegamos a París a las 20.00 h.

We arrived to Paris at 8 p.m. X

We arrived in Paris at 8 p.m. ✓

Llegué al banco cuando acababan de abrir.

I arrived to the bank just as it opened. X

I arrived at the bank just as it opened. ✓

Recuerda que aquí estamos hablando de “to” como preposición; no lo confundas con el “to” del infinitivo.